

MONGOLICA-VI

Посвящается 150-летию
со дня рождения А. М. Позднеева

Составитель И. В. Кульганек



Санкт-Петербург

2003

УДК 951.93
ББК ТЗ(5Мо)

Ответственный редактор

С. Г. Кляшторный

Редакционная коллегия

Н. С. Яхонтова, С. Д. Дмитриев, И. В. Кульганек

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
Проект 02-04-16155д

Mongolica-VI: Сб. ст. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003. — 160 с.

М 77

Сборник посвящен 150-летию со дня рождения видного российского монголоведа, профессора кафедры монгольской словесности восточного факультета Санкт-Петербургского Государственного Университета, а позже, в течение 20-ти лет, — директора Восточного института во Владивостоке, — Алексея Матвеевича Позднеева (1851—1920), оставившего большое научное наследие, подготовившего плеяду своих последователей монголоведов: историков, филологов, лингвистов, литературоведов.

В этом сборнике представлены статьи, главным образом петербургских и московских ученых, по проблемам, которые занимали А. М. Позднеева в разные этапы его научной деятельности.

В них развиты мысли, углублены гипотезы, предположения, наблюдения и выводы, высказанные ученым в своих трудах, посвященных истории, этнографии, религии монгольских народов.

«Монголика-6» имеет 4 раздела: «Источниковедение и историография», «Из рукописного наследия», «Литературоведение и фольклористика», «Из архива востоковедов», «Наши переводы».

Сборник статей рассчитан на специалистов-монголоведов, историков науки, культурологов и всех, интересующихся историей России и Центральной Азии.

Корректор — *А. Востоковедова*

Технический редактор — *М. В. Вялкина*. Выпускающий — *О. И. Трофимова*

Макет подготовлен издательством «Петербургское Востоковедение»
191186, Россия, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18

Подписано в печать 20.05. 2003. Формат 60×90 1/8. Гарнитура основного текста «Times New Roman». Печать офсетная. Бумага офсетная. Объем 20 печ. л. Тираж 500 экз. Заказ № 1032

Отпечатано с готовых диапозитивов в Академической типографии «Наука» РАН
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12

Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения издательства.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval systems or transmitted in any form or by any means: electronic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise without permission in writing form of the publishing house.

ISBN 5-85803-250-8



9 785858 1032502

© Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения РАН, 2003

© И. В. Кульганек, составление, 2003

© «Петербургское Востоковедение», 2003



Зарегистрированная торговая марка

Содержание

<i>И. В. Кульганек</i>	Предисловие	5
<u><i>Н. П. Шастина</i></u>	А. М. Позднеев. (Подготовка к печати, примечания <i>А. Г. Сазыкина</i>)	7
<i>В. Л. Успенский</i>	Монгольские, ойратские и тибетские рукописи и ксилографы, поступившие в Санкт-Петербургский университет от А. М. Позднеева	19
<i>И. В. Кульганек</i>	Фонд А. М. Позднеева в Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН	24
<u><i>И. И. Йорш</i></u>	Важнейшие события жизни и деятельности А. М. Позднеева	26

Источниковедение и историография

<i>П. О. Рыкин</i>	Монгольская концепция родства как фактор отношений с русскими князьями: социальные практики и культурный контекст.	28
<i>Е. Н. Афонина</i>	К оценке политики тумэтского Алтан-хана (1507—1581)	39
<i>С. В. Дмитриев</i>	Атызы Йоллыг-тегин. Этнод из области тюрко-монгольской традиционной политической культуры	48
<i>В. Н. Митин</i>	Некоторые вопросы деятельности Монгольской комиссии АН СССР в 1941—1953 гг.	55
<i>А. Г. Юрченко</i>	Монгольская мужская прическа XIII века	63
<i>А. А. Бурыкин,</i> <i>О. Ю. Коробейникова</i>	Слова «калмык», «калмыцкий» в русском языке XVIII века	69

Из рукописного наследия

<i>А. Г. Сазыкин</i>	Ойратская версия «Манджушри нама сангити»	73
----------------------	---	----

Литературоведение и фольклористика

<i>Б. М. Нармаев</i>	Гесар и ад	82
<i>А. Д. Цендина</i>	Куда исчез Джамуха?	86
<i>Л. Г. Скородумова</i>	Особенности беллетризации в современной монгольской литературе	91
<i>В. К. Шивялова</i>	Два варианта монгольской народной охотничьей песни	94

Из архива востоковедов

	Письма В. А. Казакевича к В. Л. Котвичу (1925—1936 годы). (Подготовка к печати, предисловие и примечания <i>А. М. Решетова</i>)	96
<i>А. Г. Юрченко</i>	История изучения «Книги о Тартарах» Иоанна де Плано Карпини	114
<i>Я. П. Шишмарев</i>	Письма Я. П. Шишмарева к Н. М. Пржевальскую. (Подготовка к печати и примечания <i>А. И. Андреева</i>)	118
<i>С. А. Кондратьев</i>	Стихи о Монголии. (Предисловие <i>И. В. Кульганек</i>)	124

Наши переводы

<i>Л. Дашням</i>	Сон (рассказ), Четыре времени года и одно чувство (стихотворение). (Перевод с монгольского <i>Л. Скородумовой</i>)	135
<i>Д. Батбаяр</i>	Небо любимой (рассказ), прозаические миниатюры, афоризмы. (Перевод с монгольского <i>М. П. Петровой</i>)	137
	Монгольские народные песни. (Перевод с монгольского <i>И. В. Кульганек</i>)	142
<i>А. И. Андреев</i>	Открытие музея <i>П. К. Козлова</i>	144
	Рецензии	146



Алексей Матвеевич Позднеев
(1851—1920)

В. Л. Успенский

Монгольские, ойратские и тибетские рукописи и ксилографы, поступившие в Санкт-Петербургский университет от А. М. Позднеева

А. М. Позднеев собрал большое количество монгольских, калмыцких, тибетских, маньчжурских и китайских книг, которые ныне хранятся в библиотеке восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета. Небольшую коллекцию книг на «ясном письме» он собрал еще будучи студентом. Вторая коллекция явилась результатом его командировки в Монголию в 1876—1878 гг. В 1894 г. А. М. Позднееву удалось приобрести в Калгане (Чжанцзякоу) уникальную рукопись буддийского канона (Ганджур) на монгольском языке в 113 томах.

Ниже мы приводим списки этих коллекций, основанные на подлинных документах, хранящихся в рукописном отделе восточного факультета СПбГУ. После названия каждого сочинения указаны его новый и старый библиотечные шифры. Кроме того, указаны номера каждого сочинения по каталогу собрания монгольских рукописей и ксилографов восточного факультета СПбГУ (Успенский В. Л. Каталог монгольских рукописей и ксилографов восточного отдела научной библиотеки Санкт-Петербургского государственного университета / Под ред. Наками Тацуо. Токио, 1999—2000). В этом каталоге можно найти более подробные сведения о каждом тексте.

I

Список сочинений на калмыцком языке, собранных студентом Позднеевым во время пребывания в калмыцких степях Астраханской губернии и представленных в факультет к приобретению для библиотеки Университета.

1875

1. Xutuqtu yeke toniluqsani zügtü delgeröülüqçi kemēkü yeke kolgoni sudur orošibo.
Calm. D 35 (Xyl. Q 562). Успенский, Каталог, № 052.
2. Xutuq-tu suduriyin ayimagiyin erketü xān dēdū altan gerel kemēkü yeke kolgoni sudur orošibo.
Calm. D 23 (Xyl. Q 563). Успенский, Каталог, № 014.

3. Xutuqtu biligiyn činadu kürüqsen tasuluqçi očir kemēkü yeke kölgöni sudur orosibo.

Calm. B 3 (Xyl. Q 564). Успенский, Каталог, № 036.

4. Xutuqtu biligiyn činadu kürüqsen tasuluqçi očir kemēkü yeke kölgöni sudur orošibo.

Calm. B 2 (Xyl. Q 565). Успенский, Каталог, № 039.

5. Xutuqtu caqlaši ügei nasun belge biliqtü kemēkü yeke kölgöni sudur orošibo.

Calm. A 5 (Xyl. Q 566). Успенский, Каталог, № 067.

6. Biligiyn činadu kürüqsen rdo-rze zodpayin ači tusayin tayilbur.

Calm. A 4, (Xyl. Q 567). Успенский, Каталог, № 397.

7. Pañcarakšā в пяти частях на калмыцком языке.

Calm. E 9 (Xyl. Q 568). Успенский, Каталог, № 008.

8. Manibadra xān köbüüni tuuji. 40 л.

(Xyl. Q 569). В фонде нет.

В 1877 г. от А. М. Позднеева поступила еще одна калмыцкая книга:

Sayin ügetü erdeni-yin sang subhasida kemegdeki sastir orosiba.

Mong. D 308 (Xyl. Q 570). Успенский, Каталог, № 342.

II

Каталог книг, приобретенных для библиотеки С.-Петербургского университета командированным с ученою целью в Монголию кандидатом СПб. университета Алексеем Позднеевым

1879

1. Erdeni-yin erike kemekü.
Mong. C 37 (Xyl. F 104). Успенский, Каталог, № 157.
2. Erdeni-yin erike.
Mong. C 19 (Xyl. F 79). Успенский, Каталог, № 158.
3. Yeke mongyol ulus-un ündüsün altan tobči tuuji orosibai.
Mong. C 23 (Xyl. F 101). Успенский, Каталог, № 156.
4. Tngri yajar-un angq-a toytoysan-ača qayad-un ejelegsen qayučin köke debter kemekü sastir orosibai.

- Mong. C 10 (Xyl. 1256). Успенский, Каталог, № 159.
5. Qalq-a mongyol-un oron-du angq-a burqan sajin eki oluysan törül teüke: basa yeke adistid-tu sitügen erdeni juu-yin bütügeküi yeke tuyuji orosibai.
- Mong. C 24 (Xyl. F 102). Успенский, Каталог, № 257.
6. Erten-ü mongyol-un qad-un ündüsün-ü yeke sir-a tuyuji orosiba.
- Mong. C 33 (Xyl. F 80). Успенский, Каталог, № 155.
7. Sidar-tur yabuqu qalq-a-yin jegün yar-un çerig jakirqu tusalayçi jangjun nigen jerge nemegsen qalq-a-yin vacirai batu tüsiyetü qan: qosiyun-u törül tayijinar-un gerün teüke.
- Mong. C 112 (Xyl. F 81). Успенский, Каталог, № 154.
8. Piedkel šastir Mong. C 16 (Xyl. F 82). Успенский, Каталог, № 153.
9. Oyirad ulusa erte boluysan qayuçid-un tobçi tegüke.
- Mong. C 29 (Xyl. F 83). Успенский, Каталог, № 169.
10. Tngri-eçe jayayatai boyda çinggis qağan-u domoy orosiba.
- Mong. D 194 (Xyl. Q 573). Успенский, Каталог, № 160.
11. Qalq-a mongyol-un oron-du angq-a burqan-u sajin eki oluysan: basa rje-bñung damba boyda gegen-ü törül-ün teüke namtar orosibai.
- Mong. D 195 (Xyl. Q 574). Успенский, Каталог, № 238.
12. Degedü sasin erdeni ber mongyol oron-i tügegüllügen uy-i üjegülügsen irayu kelen-ü kürkirel neretü orosiba.
- Mong. D 200 (Xyl. Q 575). Успенский, Каталог, № 239.
13. Jögelen itegel sasin-u jula maha-a bañar-dhar-a janggiy-a yišis bstanbii rgial-mñan šrii-badr-a-yin törül-ün üyes-lüge selte-yin çadig: yurban oron-i üjesküleng bo-lyayçi yayça çimeg: sayin nomlal-un çintamani-yin eriken kemegdekü terigün debter orosiba.
- Mong. D 364 (Xyl. Q 576). Успенский, Каталог, № 213 Dup.
14. Tügemel ejen vçir-sadu-yin mön çinar tegüs çoytu degedü blama boyda jangjiy-a gegen belge bilig sajin jula sayin çoytu-yin gegen-ü namtar-i tobçi-yin tedüi ügüleg-sen tegüs buyan-tu sir-a-yin sajin-u üjesküleng çimeg.
- Mong. E 52 (Xyl. Q 577). Успенский, Каталог, № 212.
15. Tügemel ejen yeke vçir-dhar-a vagindar-a sumati dharma-vati širii-bhadra-a çadig subud erike kemegdekü orosiba.
- Mong. D 205 (Xyl. Q 578). Успенский, Каталог, № 210 Dup.
16. Ilayusad-un erketü qamuy-i ayiladuyci vçir dhar-a blöbçang bsgal-bçang rgi-a-mçö dalai blam-a-yin gegen-ü namtar-i tobçi-yin tedüi ügülegsen galbaravars erdeni-yin itegelel neretü tuyuji.
- Mong. D 334, Mong. D 335 (Xyl. Q 579). Успенский, Каталог, № 208.
17. Boyda jöbö atiša töbeD oron-a jalaraysan namtar orosiba.
- Mong. D 197 (Xyl. Q 580). Успенский, Каталог, № 195.
18. Lhasa-yin möngke juu-yin namutar ene bui.
- Mong. B 41 (Xyl. Q 581). Успенский, Каталог, № 250.
19. Orod-un manglai serigün ayula-yin oron-u nomlal süsüg-ün lingqu-a-yi delgeregüllügçi yayiqamsiy-tu naran-u tuy-a kemekü orosiba: serigün tungyalay tabun orgil-tu ayula kemen aldarsiy-san-u: sayisiyal-i ügülel-sen [!] urida ügei tansuy boluysan ene sayin nomlal-i: süsüg bisirel-ün ed tegülde arad durasiqui-bar: üfejü angqaray-tun kemen alyaban qamtudqan [öçi]müi.
- Mong. D 198 (Xyl. Q 582). Успенский, Каталог, № 256.
20. Boyda neyiçi toyin dalai maññusrii-yin domoy-i to-dorqay-a geyigülügçi çintamani erike kemegdekü orosiba.
- Mong. D 196 (Xyl. Q 583). Успенский, Каталог, № 204 Dup.
21. Qatayu çing joriy-tu berke qatayujil-iyar: yayçayan nasun-dayan nom-un bey-e-yi oluysan boyda mila-yin: qamuy köbegüd-ün manglai aldarsiy-san boyda raščung-ba vçir-un: yayiqamsiy-tu belge bilig-ün gegen toli neretü tuyuji orosiba.
- Mong. D 199 (Xyl. Q 584). Успенский, Каталог, № 224.
22. Törülkiten-ü manglai dayun körbegülügçi marba löñau-a nom-un oyutu-yin namtar üjegseger tusa tegülde kemegdekü.
- Mong. D 332 (Xyl. Q 585). Успенский, Каталог, № 219.
23. Burqan-u nom delgeregsen ulus-nuyud-tur jiyulçiluysan biçig orosibai.
- Mong. B 18 (Xyl. 1257). Успенский, Каталог, № 259.
24. Erte balar çay-tur enedkeg-ün oron-dur angqan-u qağan maqasambadi-yin tuyuji [!] orosibai.
- Mong. C 9 (Xyl. 1258). Успенский, Каталог, № 425.
25. Ilaju tegüs nöğçigsen burqan baysi-yin gegen-ü te-yin ariyun namtar çidig yayiqamsiy jokiyal-i endegürel ügegüye ügülegsen sayibar oduysan-u degedü yabudal-un sang kemegdekü.
- Mong. E 27, Mong. E 30 (Xyl. Q 586). Успенский, Каталог, № 187 Dup.
26. Qonsim bodisung çadig bui.
- Mong. D 204 (Xyl. Q 587). Успенский, Каталог, № 435.
27. Цаган-Дара-эхэ-йн тучжи.
- Mong. B 20 (Xyl. 1259). Успенский, Каталог, № 444.
28. Nom-un boyda tegüs çoytu yeke sgambö-pa-yin çidig küsel-i qangyayçi çintamani erdeni бүкүн-e түгемел irayu bançid tonilqui-yin çimeg-ün degedü erdeni kemeg-dekü orosiba.
- Mong. D 256 (Xyl. Q 588). Успенский, Каталог, № 225.
29. Ba бүрүн-ü burqan baysi erte bodisadu tngri-yin erkin qumq-a-tu qormusta bolun mendülegsen-ü domoy ügülel-ün tayilburi sayin nomlal-un jula neretü sastir orosiba.
- Mong. D 202 (Xyl. Q 589). Успенский, Каталог, № 440.
30. Qutuytu arban nigen niyur-tu-yin çilen aqui-yin büttügel-ün ündüsün-ü blam-a-nar-un tuyuji orosibai.
- Mong. C 111 (Xyl. F 84). Успенский, Каталог, № 242.
31. Manibadari qan köbegün tuyuji orosiba.
- Mong. E 44 (Xyl. Q 590). Успенский, Каталог, № 432.
32. Tümen jirgalangtu raža.
- (Xyl. Q 591). В фонде нет.
33. Artasidi qağan-u namtar çedig [!] niyuça-yin isi orosibai.
- Mong. C 12 (Xyl. 1260). Успенский, Каталог, № 442.
34. Kkir ügei qotala tegüsügsen qan köbegün-ü sudur orosiba.
- Mong. D 203 (Xyl. Q 592). Успенский, Каталог, № 434.
35. Русская история на бурятском языке
- Mong. D 345 (Xyl. Q 593). Успенский, Каталог, № 177.
36. Jandan jütü-yin domoy ergiküi kemjiy-e açi tusa-luy-a qamtu tobçilan quriyaysan erdeni erike neretü orosiba.
- Mong. B 42 (Xyl. Q 594). Успенский, Каталог, № 251.
37. Arad-i tejiğekiü rasiyan-u dusul kemekü sastir orosiba
- Mong. E 51 (Xyl. Q 595). Успенский, Каталог, № 091.
38. Subhasida: sayin nomlal erdeni-yin sang kemekü
- Mong. D 426 (Xyl. Q 596). Успенский, Каталог, № 352.

39. Sayitur nomlaysan erdeni-yin sang subasidi
Mong. E 5 (Xyl. Q 597). Успенский, Каталог, № 348.
40. Sayin üge-tü erdeni-yin sang neretü sastir tayilbu-ri-luy-a seltes-tei orosibai.
Mong. D 257 (Xyl. Q 598). Успенский, Каталог, № 343.
41. Qutuу-tu naiman gegen-ü tayilburi orosiba.
Mong. D 201 (Xyl. Q 599). Успенский, Каталог, № 069.
42. Отдельное издание первого тома монгольского Ганджура.
Mong. E 59 (Xyl. Q 600). Успенский, Каталог, № 001.
43. Tonilqu-yin čimeg.
(Xyl. Q 601). В фонде нет.
44. Erdeni oki-yin toytaуal neretu yeke kolgen sudur orosiba.
Mong. E 39 (Xyl. Q 602). Успенский, Каталог, № 060A.
45. Qutuу-tu qоos sudur-un nom-un jüil orosibai.
Mong. D 209 (Xyl. Q 603). Успенский, Каталог, № 074.
46. Üliger-ün nom erdeni čоуçalуysang-u [!] čiqula domоу kemeküi sastir orosiba.
Mong. D 208 (Xyl. Q 604). Успенский, Каталог, № 422.
47. Gurban erdeni-yin erdem-i daуan duradqu sudur-un tayilburi orosiba.
Mong. D 207 (Xyl. Q 605). Успенский, Каталог, № 277.
48. Служебник издания урадского тайджи Жулиценгуя и тусалагчи Биширэлту.
36 текстов, шифры разные. (Xyl. Q 606). Успенский, Каталог, № 149.
49. Собрание сочинений Мэргэн-диянчи в 4-х т. Рукопись.
Mong. D 258, Mong. D 259, Mong. D 323, Mong. D 324, Mong. D 275. (Xyl. Q 607). Успенский, Каталог, № 142—145.
50. Dbus-yin nom-un ayimaу yeke бау-a-nууud-tur nomlaysan-u nom-un yabudal-un jerge sayin qubitan-u qоуolai-yin čimeg kemegdeku orosiba.
Mong. D 41 (Xyl. Q 608). Успенский, Каталог, № 148.
51. Собрание сочинений Джанджа-хутухты Агван-Чойдана в 7-ми т.
Mong. D. 356, Mong. D. 362, Mong. D. 67, Mong. D. 363, Mong. D. 333, Mong. D. 303, Mong. D. 290 (Xyl. Q 609). Успенский, Каталог, № 131—137.
52. Gal-i takiqu-yin јang üile bayasqulang-un јarqu-yin oron kemekü orosiba.
Mong. D 296 (Xyl. Q 610). Успенский, Каталог, № 584.
53. Bütügel-ün bičig sidis-ün dalai kemegdeku orosiba.
Mong. D 248 (Xyl. Q 611). Успенский, Каталог, № 626.
54. Mongуol usug-un yosun-i sayitur nomlaysan kelen-u čimeg kemegdeku orosiba.
Mong. D 474 (Xyl. Q 612). Успенский, Каталог, № 862.
55. Sedkil-i jasaqu čiqula јuil-un bičig.
Мд. 230 (Xyl. Q 613). Успенский, Каталог, № 927.
56. Dokiyан-u bičig-un todorqai јula.
Plg. 81 (Xyl. Q 614). Успенский, Каталог, № 832.
57. Töbed kelen-u sine qауučin ауalуs-un ilуal-i uјуgulgüči sayin ugetu lisi-yin ordu qarsi kemegdeku orosiba.
Plg. 24 (Xyl. Q 1261). Успенский, Каталог, № 834.
58. Sudur-nууud-un orčiyulquy-a berke uges-i nigen јug-tur neyilegulgsen orosiba.
Plg. 82 (Xyl. Q 615). Успенский, Каталог, № 837.
59. Enedkeg ba töbed mongуol-un a-a-li anu a-yin erike ga-a-li anu ga-yin erike-yin usug orosibai.
Plg. 83 (Xyl. Q 616). Успенский, Каталог, № 857.
60. Gurban ulus-un bičig.
Mong. B 21 (Xyl. Q 1262). Успенский, Каталог, № 915.
61. Či ling mên.
Mong. B 24 (Xyl. Q 617). Успенский, Каталог, № 920.
62. Dayičing ulus-un giya čing ye-nu beča.
Mong. B 26 (Xyl. Q 618). Успенский, Каталог, № 923.
63. Tansun blam-a-yin тууји.
Mong. C 17 (Xyl. Q 619). Успенский, Каталог, № 921.
64. Јung dagini тууји-yin terigün debter.
Mong. E 26 (Xyl. Q 620). Успенский, Каталог, № 917.
65. Buyan-i quriуaqu kilinče arilyaqu-yin onisun dolуan gesigü-tü-yi ergükl yosu orosiba.
Mong. D 266 (Xyl. Q 621). Успенский, Каталог, № 742.
66. Otačis-un blam-a-yin ner-e-yin tayilburi üјegseger tusa-tu neretü orosibai.
Mong. D 265 (Xyl. Q 622). Успенский, Каталог, № 298.
67. Dar-a eke-yin ündüsün-ü уу-i todoraуulуyüči domоу altan erike neretü orosiba.
Mong. D 264 (Xyl. Q 623). Успенский, Каталог, № 245.
68. Degedü nom-i sanayulqu möngke busu-yin yosu-yi egesiglegsen neretü orosibai.
Mong. C 38 (Xyl. Q 624). Успенский, Каталог, № 357.
69. Orčilang-ača uyidqu neretü surјal orosiba.
Mong. C 39 (Xyl. Q 625). Успенский, Каталог, № 365.
70. Tebčil yeründeg qоуar-i пауiraуulun silüglegsen ubadis orosibai.
Mong. C 40 (Xyl. Q 626). Успенский, Каталог, № 366.
71. Öber-tegen duradqaqu-yin silüg orčilang-ača uyidqu-yin üge kemekü orosiba.
Mong. C 41 (Xyl. Q 627). Успенский, Каталог, № 364.
72. Tamaki-yin gem erigüü-yi üјegülүgsen sastir orosibai.
Mong. C 42 (Xyl. Q 628). Успенский, Каталог, № 374.
73. Badm-a-sambhau-a байsi-yin јokiyaysan arakin-u јarуysan уу kigeD sayin мауу-yi ilуyüči teyin nomlal neretü orosibai.
Mong. C 43 (Xyl. Q 629). Успенский, Каталог, № 371.
74. Itegel.
Mong. D 328 (Xyl. Q 630). Успенский, Каталог, № 458.
75. Simnu em-e-yin burууu irүgel ba utai-yin čisun-ača урууysan tamakin-yin quriуangуui qariуul.
Mong. D 260 (Xyl. Q 631). Успенский, Каталог, № 373.
76. Baysi sagimuni маутауal adistid-i toduruуulуyüči orosibai.
Mong. D 328 (Xyl. Q 632). Успенский, Каталог, № 474.
77. Čari-a-avdara-yin irүgel orosibai.
Mong. D 274 (Xyl. Q 633). Успенский, Каталог, № 089.
78. Sasin badaraуulуyüči kemekü orosibai.
Mong. D 262 (Xyl. Q 634). Успенский, Каталог, № 490.
79. Два гимна.
Mong. D 263 (Xyl. Q 635). Успенский, Каталог, № 491.
80. Blam-a-yууan böglүgüü-eče daуudaqu siddhi-yi iregүlүgüči yоq-a neretü orosibai.
Mong. D 394 (Xyl. Q 636). Успенский, Каталог, № 478.
81. Boyda јuu atisa ber nomlaysan yelvi-yin üliger orosiba.
Mong. D 339 (Xyl. Q 637). Успенский, Каталог, № 399.
82. Abural itegel padamba blam-a-yin gegen-ü ayiladuysan surјal јarliу orosiba.
Mong. D 381 (Xyl. Q 638). Успенский, Каталог, № 376.
83. Bodi mör-ün јerge amur mör-ün üges udqas-un јirүken čikin-ü ündüstlel ubadis-un čiqula sim-e kemegdeku orosiba.

- Mong. D 427 (Xyl. Q 639). Успенский, Каталог, № 338.
84. Süsüg tegülдер gerten-dür ubadislayсан tngriš-ün yeke kenggerge-yin egеsig дауun кемегдекü оросиба.
- Mong. D 379 (Xyl. Q 640). Успенский, Каталог, № 353.
85. Qoos yosun-u abqu gegekü-yi todoraуuluyçi masi çayan molor saran кемегдекü оросиба.
- Mong. D 434 (Xyl. Q 641). Успенский, Каталог, № 356.
86. Arad-i teјigeküi rasiyan-u dusul кемегдекü yosun-u šastir оросиба.
- Mong. D 404 (Xyl. Q 642). Успенский, Каталог, № 092.
87. Blam-a dharm-a ragsida ber juu atisa-yin gegen-e soyurqaysan oyun sudulqu meseyin күrdün кемегдекü оросиба.
- Mong. D 423 (Xyl. Q 643). Успенский, Каталог, № 520.
88. Sôgavati-yin oron-u JokiyaI-i ügülegsen üge ariуun oron-u erdem-i todorqay-a üјegülkü bilig-ün toli кемегдекü оросиба.
- Mong. D 310 (Xyl. Q 644). Успенский, Каталог, № 320.
89. Qutuу-tu vinaI kiged sayšabad-un Јasay yeke nigülestüгçi-yin бүтүгел: samadi-yin yosuуar çiqula abqui neretü sастir-aça bodisung-un domoу-i ügüleküi neretü yeke kölgen sudur.
- Mong. D 300 (Xyl. Q 645). Успенский, Каталог, № 273.
90. Ši mergen noyan-u eki toутауа кемекui teuke.
- Mong. C 14 (Xyl. F 85). Успенский, Каталог, № 918.
91. Сборник астрологических текстов.
- Mong. B 47 (Xyl. Q 646). Успенский, Каталог, № 883.
92. Јауun üile-tü кемегдекü оросиба.
- Mong. D 273 (Xyl. Q 647). Успенский, Каталог, № 076.
93. Blama burxani yoga masi хиг ngуui оросиба.
- Calm. E 5 (Xyl. Q 648). Успенский, Каталог, № 473.
94. Gurban sanvariуin teуin talbil оросиба.
- Calm. E 3 (Xyl. Q 649). Успенский, Каталог, № 285.
95. Bilig-ün çinadu күrүgsen Јауun mingуan toу-a-tu.
- В списке указано, что имелись в наличии все 12 т. В настоящее время в фонде имеются только шесть томов, с 7-го по 12-й. Mong. E 7, Mong. E 2, Mong. E 12, Mong. F 6, Mong. F 3, Mong. F 4. (Xyl. Q 650). Успенский, Каталог, № 019.
96. Nyi khri pa (на тиб. яз.) 4 тт. (Xyl. Q 651).
97. Qutuу-tu sayin çay-un neretü.
- Mong. E 28, Mong. E 29 (Xyl. Q 652). Успенский, Каталог, № 058 Dup.
98. Qutuу-tu bilig-ün çinadu күrүgsen naiman mingуa-tu.
- Mong. D 417 (Xyl. Q 653). Успенский, Каталог, № 026.
99. Çayan linqu-a neretü yeke kölgen sudur оросиба.
- Mong. E 34 (Xyl. Q 654). Успенский, Каталог, № 043 Dup.
100. То же.
- Mong. D 317 (Xyl. Q 655). Успенский, Каталог, № 043.
101. Рап̄çarak, • на монг. яз.
- Mong. E 64. (Xyl. Q 656). Успенский, Каталог, № 005.
102. gSer 'oD (на тиб. яз.). (Xyl. Q 657).
103. Qutuу-tu degedü altan gerel-tü sudur оросиба.
- Mong. D 327 (Xyl. Q 658). Успенский, Каталог, № 011.
104. rDo-rje gçod-pa (на тиб. яз.) (Xyl. Q 659).
105. Mani gambu.
- Mong. E 41 (Xyl. Q 660). Успенский, Каталог, № 179 Dup.
106. То же.
- Mong. E 40 (Xyl. Q 661). Успенский, Каталог, № 179.
107. Qutuу-tu yeke-de tonilуayçi neretü sudur оросиба.
- Mong. D 253 (Xyl. Q 662). Успенский, Каталог, № 046.
108. Qutuу-tu degedü yeke-de tonilуayçi neretü sudur оросиба.
- Mong. D 322 (Xyl. Q 663). Успенский, Каталог, № 045.
109. Qutuу-tu degedü yekede tonilуayçi ner-e-tü sudur оросиба.
- Mong. D 321 (Xyl. Q 664). Успенский, Каталог, № 047 Dup.
110. То же.
- Mong. D 321 (Xyl. Q 665). Успенский, Каталог, № 047.
111. rDo-rje gçod-pa (на тиб. яз.) (Xyl. Q 666).
112. Qutuу-tu degedü yeke-de tonilуayçi neretü sudur оросиба.
- Mong. D 342 (Xyl. Q 667). Успенский, Каталог, № 048.
113. Bodi mor-un Јerge-dür angqan-a oyun sudulqu nom-un egüden-i negegçi кемегдекü.
- Пекинский ксилограф. (Xyl. Q 668). В фонде нет.
114. Bodi mör-ün Јerge-dür angqan-a oyun sudulqu nom-un egüden-i negegçi кемегдекü оросиба.
- Mong. D 282 (Xyl. Q 669). Успенский, Каталог, № 525.
115. Bodi mör-ün Јerge-dür oyun sudulquy-aça: angqan oyun sudulqu nom-un egüden-i negegçi.
- Mong. D 255 (Xyl. Q 670). Успенский, Каталог, № 523.
116. Saçalal ügei yeke çongga-ba-yin JokiyaI yeke bodi mör-ün Јerge оросиба.
- Plg. 84 (Xyl. Q 671). Успенский, Каталог, № 331.
117. Bôdovau-a-yin ubadis üliгер-ün nom erdeni çoyçalaysan кемекü оросиба.
- Mong. D 357 (Xyl. Q 672). Успенский, Каталог, № 417.
118. Bodou-a-tan-u ayımay-un ülemji nom: udq-a-yi geуigül-ün üiledügçi Јula: üliгер-ün nom erdeni çoyçalaysan: lags-a tayilburi оросиба.
- Mong. D 319 (Xyl. Q 673). Успенский, Каталог, № 418 Dup.
119. Çintamani erike кемегдекü orošiba.
- Mong. E 3 (Xyl. Q 674). Успенский, Каталог, № 191.
120. Qamuy-i ayiladuyçi yeke boyda çonggaba-yin gegen-ü namtar-i medegdekü-e kilbar bolуan ügülegsen sayin amуulang бүкүн-ü yarqu-yin oron кемекü оросиба.
- Mong. E 1 (Xyl. Q 675). Успенский, Каталог, № 200.
121. Пају tegüs nöгçigsen çidayçi-yin erke-tü-yin JokiyaI-i tobçi-yin tedüyiken ügülegsen üјegseger tusa-tu masi bayasqulang-luy-a selte-ber süsülkü-yin naran-i Јауun Јüg-tür urууyuluyçi кемегдекü оросиба.
- Mong. D 289 (Xyl. Q 676). Успенский, Каталог, № 188.
122. То же.
- Mong. D 288 (Xyl. Q 677). Успенский, Каталог, № 188 Dup.
123. То же.
- Mong. D 292 (Xyl. Q 678). Успенский, Каталог, № 188 Dup.
124. Qutuу-tu bilig-ün çinadu kiЈayar-a күrүgsen vaçir-iyar oуtuluyçi кемегдекü yeke kölgen sudur оросиба.
- Mong. B 48 (Xyl. Q 679). Успенский, Каталог, № 035.
125. Çilen aqui-yin sayšabad-un ündüsün blam-a-narun turуji Јang üile mayтауal-un tayilburi açi tusa-luy-a seltes-i nomlaysan qoyar tüidker-ün qarangуui-yi ariуayad niravan-u lingqu-a-yin seçeglig-i tedkügçi адистид-tu mingуan usun bariуçi-luy-a tegüsügsen oуtarуui-yin mani neretü оросиба.

- Mong. D 295 (Xyl. Q 680). Успенский, Каталог, № 241 (ошибочно указан номер 179).
126. Badm-a yatang sudur-un orosiba.
Mong. E 45 (Xyl. Q 681). Успенский, Каталог, № 226.
127. Yogačaris-un erketü degedü getülgegči milarasba-yin mam-tar: nirvan kiged qamuγ-i ayiladuγči-yin mör-i üjegülügen kemegdekü orosiba.
Mong. D 311 (Xyl. Q 682). Успенский, Каталог, № 221 Dup.
128. То же.
Mong. D 313 (Xyl. Q 683). Успенский, Каталог, № 221.
129. Bodi sedkil tegüstügen köke qoγolai-tu saran kö-kege neretü sibayun-u tuyuγi orčilang бүкүн-i jirüken ügei kemen medegčid-ün čiken-ü čimeg kemekü orosiba.
Mong. D 412 (Xyl. Q 684). Успенский, Каталог, № 451.
130. Qutuγ-tu molon toyin eke-dür-iyen ači qariyuluγ-san kemekü sudur orosiba.
Mong. D 302 (Xyl. Q 685). Успенский, Каталог, № 404.
131. Mergen kiged teneg-i sinjilekü tegüs buyan-tu sayin nomlal čayan lingqus-un baylay-a kemegdekü šastir-un tayilburi naran-u genel neretü orosiba.
Mong. D 315 (Xyl. Q 686). Успенский, Каталог, № 416 Dup.
132. То же.
Mong. D 316 (Xyl. Q 687). Успенский, Каталог, № 416.
133. Sôgavati-yin oron-u jokiyal-i ügüleksen üge ari-yun oron-u erdem-i todorqay-a üjegülkü bilig-ün toli kemegdekü orosiba.
Mong. D 428A (Xyl. Q 688). Успенский, Каталог, № 321.
134. Sugavati-yin oron-u jokiyal ügülekü bilig-ün toli kemegdekü orosiba.
Mong. D 368 (Xyl. Q 689). Успенский, Каталог, № 322.
135. Tabun yeke qayan-dur öčig takil ergüküi yosun-u üilen türidkel ügei včir-un irayū egestig kemegdekü orosiba.
Plg. 85 (Xyl. Q 690). Успенский, Каталог, № 533.
136. Nere udq-a-yi tododqayči saran-u gegen genel kemegdeku dokiyan-u bičig orosiba.
Plg. 86 (Xyl. Q 691). Успенский, Каталог, № 829.
137. То же.
Plg. 87 (Xyl. Q 692). Успенский, Каталог, № 829 Dup.
138. MergeD yarqu-yin oron.
Mong. D 301 (Xyl. Q 693). Успенский, Каталог, № 825.
139. Тибетско-монгольский словарь Ринчена Номтоева.
Plg. 25 (Xyl. 1263). Успенский, Каталог, № 835.
140. rGyuD bzhi (на монг. яз.).
Mong. D 291 (Xyl. Q 694). Успенский, Каталог, № 871 Dup (ошибочно указан старый шифр Xyl. Q 644).
141. То же.
Mong. D 286 (Xyl. Q 695). Успенский, Каталог, № 871.
142. Lhan thabs (на монг. яз.).
Mong. D 330 (Xyl. Q 696). Успенский, Каталог, № 876.
143. То же.
Mong. D 331 (Xyl. Q 697). Успенский, Каталог, № 876 Dup (ошибочно указан номер 331).
144. Lhan thabs (на тиб. яз.)
T-323 (Xyl. Q 698).
145. brJeD tho g.yang ti'i za ma tog.
T-337 (Xyl. Q 699).
146. Бурятский служебник на тибетском языке. 67 текстов.
(Xyl. Q 700).
147. То же.
(Xyl. Q 701).
148. Четыре отдельных молитвы, читаемые при богослужении, на черной бумаге писаны золотом. В фонде нет.
а. Санчжит монлам (2) (Xyl. Q 702; Xyl. Q 703).
б. Молитва к Ногон дара эхэ (Xyl. Q 704).
в. Молитва к Цаган дара эхэ (Xyl. Q 705).
149. Молитва за императора Александра II (на монг. и тиб. яз.) (2)
Mong. C 51 (Xyl. Q 707). Успенский, Каталог, № 513; T-410 (Xyl. Q 760).
«Всего 303 тома, 782 тетради за 600 рублей. 13 октября 1879 г.»
Как записано в акте о покупке книг, «кроме того оказались»:
150. mNgon brjoD kyi ming mams ka 'phreng du bsgrigs pa blo gsar kunda bzhaD pa'i zla zer zhes bya ba T-411 (Xyl. Q 708).
151. BoD kyi brda'i gtsug lag kun gyi nying khu stong thun du byas pa'i bshaD pa kun phan bduD rtsi'i dga' ston zhes bya ba.
T-412 (Xyl. Q 709).
- В 1880 г. А. М. Позднеев передал в дар университетской библиотеке следующие книги на монгольском языке:
1. Юань чао ми ши («Сокровенное сказание»). В 6-ти тетрадях, 15-ти главах.
Xyl. 1264 (под этим шифром и ныне хранится в китайском фонде).
2. Китайская астрономия (на монг. яз.). В 3-х т., 26-ти тетрадях.
Mong. C 145 (Xyl. F 86); Mong. C 146 (Xyl. F 87); Mong. C 143 (Xyl. F 88). Успенский, Каталог, № 882.